



الجامعة السعودية الإلكترونية
SAUDI ELECTRONIC UNIVERSITY
2011-1432

Translation Project (TRA499)

Course Syllabus

English Language and Translation Department

College of Science and Theoretical Studies

Saudi Electronic University

A: General Information

- | | |
|-------------------|---|
| 1. Course Title | Translation Project |
| 2. Course Code | TRA 499 |
| 3. Semester/ Year | 8 th Semester / 4 th Year |
| 4. Course credit | 3 Hours |
| 5. Course level | Level 8 |
-

B: Academic Content

Course aim and objectives:

It represents the culmination of the student's training and demonstrates students' abilities in handling translation projects at the various professional levels required. Upon successful completion of this course, students will be able to: -Have enhanced their translation skills and gained a heightened appreciation of the complex linguistic and cultural problems which form part of the translation process. -Have developed important analytical skills under the guidance of skilled and experienced translators in the faculty.

Learning Outcomes:

1. Recognize the complex linguistic and cultural problems encountered during the process of translating .
2. Utilize translation procedures previously acquired .
3. Apply the latest developments in translation theory and professional practice .
4. Produce a full translation project as a graduation requirement .
5. Develop important analytical skills under the guidance of skilled and experienced advisors in the faculty.

Prerequisites: ARB221 ENG310 ENG320 ENG380 TRA370 TRA420 TRA440 TRA450

C: Timetable for sessions

Week	Date	Chapters	Students Commitments
1.	Week 0		ORIENTATION WEEK
2.	Week 1	Translation challenges + Book/ Article Selection for the project	
3.	Week 2	Cultural Concerns in Translation + Book/ Article Selection for the project	
4.	Week 3	Aesthetics and Translation + Book/ Article Selection for the project	
5.	Week 4	Literary Translation + Translation Process (1000 words)	
6.	Week 5	Translation Ethics + Translation Process (1000 words)	
7.	Week 6	Research for Translation + Translation Process (1000 words)	

8.	Week 7		Submission of the first draft (3000 words)	First Draft Submission
9.	Week 8		MIDTERM EXAMS	
10.	Week 9		Emotional Tone + Discussion on the first draft submission	
11.	Week 10		Using Corpora + Translation Process (1000 words)	
12.	Week 11		Translation for Business, Medical, and Legal Settings + Translation Process (1000 words)	
13.	Week 12		Translation and Copyright Law	
14.	Week 13		Translation Critique	Discussion Board
15.	Week 14		Formatting a Translation	Presentations
16.	Week 15		Final Draft Submission	
17.	Week 16		FINAL EXAMS	
18.	Week 17			
19.	Week 18			

D: Course Resources

Textbooks: None.

E: Assessment

- **Assessment Overview**

Assessment Type	Due Date of Assignments	Weight
-----------------	-------------------------	--------

First Draft Submission	Week 7	30 points
Discussion	Week 13	10 points
Presentation	Week 14	10 points
Final Draft Submission	Week 15	50 points
Total	100 points	

F: Additional Requirements

- The student must follow attendance policy that given by the university.
- The student is responsible to read all announcements that are regularly posted by the instructor.
- Any student having difficulty understanding this handout should contact the instructor for clarifications.
- For all enquiries, students should contact the instructor.